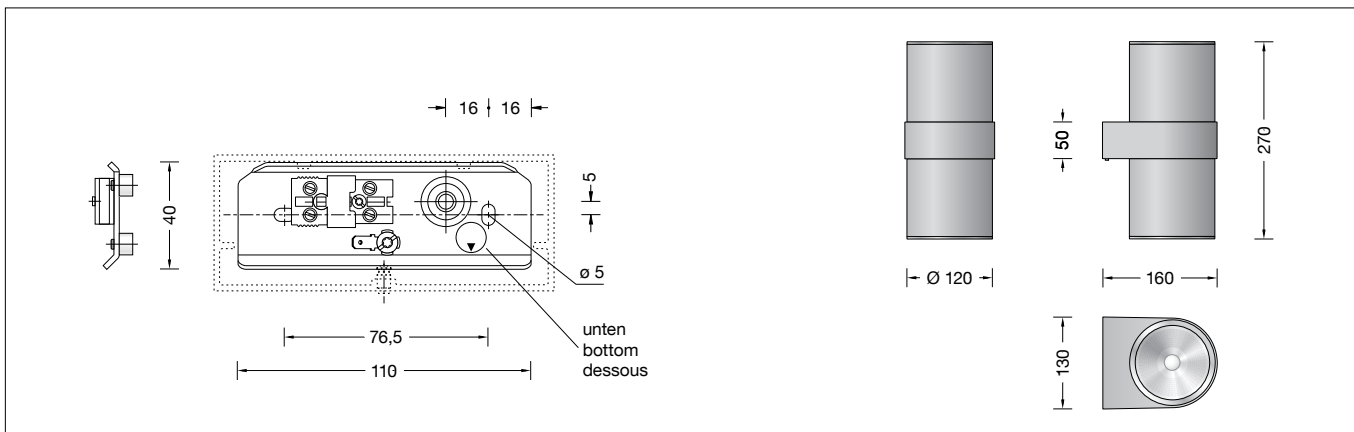


BEGA**50 603.1**

Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Wall luminaire for indoor use
 Applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Wandleuchte · Innenleuchte
 mit eingebautem Netzteil für viele
 Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.
 Lichtaustritt nach oben und unten.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
 Oberfläche Einbrennlackierung samtweiß
 Sicherheitsglas
 Reflektoren aus eloxiertem Reinstaluminium
 2 Befestigungslänglöcher
 Breite 5 mm · Abstand 76,5 mm
 1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
 bis \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme $2,5^{\square}$
 mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemmen für digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,1 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine elektrotechnische Fachkraft
 erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED wall luminaire · indoor luminaire with
 integrated power supply unit for many lighting
 tasks in interior applications.
 The light emits upwards and downwards.

Product description

Luminaire made of cast aluminium,
 velvet white enamel finish
 Safety glass
 Reflectors made of anodised pure aluminium
 2 elongated fixing holes
 Width 5 mm · 76,5 mm spacing
 1 cable entry for mains supply cable up to
 \varnothing 10.5 mm max. $5 \times 1.5^{\square}$
 Connecting terminal 2.5^{\square}
 with plug connection
 Earth conductor connection
 Connecting terminals for digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DALI controllable
 A basic isolation exists between power cable
 and control line
 Safety class I
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.1 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer is then discharged from
 liability when damage is caused by improper
 use or installation.
 If any luminaire is subsequently modified, the
 persons responsible for the modification shall
 be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique LEDs · luminaire d'intérieur avec bloc
 d'alimentation incorporé à multiple utilisation
 dans le domaine de l'éclairage architecturale.
 La répartition de la lumière vers le haut et vers
 le bas.

Description du produit

Luminaire en fonderie d'aluminium,
 finition laque cuite au four blanc satiné
 Verre de sécurité
 Réflecteurs en aluminium pur anodisé
 2 trous oblongs de fixation
 largeur 5 mm · entraxe 76,5 mm
 1 entrée de câble pour branchement de
 raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $5 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$ avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Borniers pour gestion numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Contrôlable DALI
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et
 les câbles de commande
 Classe de protection I
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,1 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une
 installation inappropriée du produit.
 Toutes les modifications apportées au luminaire
 se feront sous la responsabilité exclusive de
 celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	16,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	19,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	16.8 W
Luminaire connected wattage	19.3 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	16,8 W
Puissance raccordée du luminaire	19,3 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

50 603.1 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2440 lm
Leuchten-Lichtstrom	1806 lm
Leuchten-Lichtausbeute	93,6 lm/W

50 603.1 K3

Module designation	2x LED-0800/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2440 lm
Luminaire luminous flux	1806 lm
Luminaire luminous efficiency	93,6 lm/W

50 603.1 K3

Marquage des modules	2x LED-0800/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2440 lm
Flux lumineux du luminaire	1806 lm
Rendement lum. d'un luminaire	93,6 lm/W

50 603.1 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0800/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2480 lm
Leuchten-Lichtstrom	1834 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95 lm/W

50 603.1 K4

Module designation	2x LED-0800/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2480 lm
Luminaire luminous flux	1834 lm
Luminaire luminous efficiency	95 lm/W

50 603.1 K4

Marquage des modules	2x LED-0800/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2480 lm
Flux lumineux du luminaire	1834 lm
Rendement lum. d'un luminaire	95 lm/W

Lichttechnik

Rotationssymmetrische streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstrahlwinkel 39°

Light technique

Wide beam rotationally symmetrical light distribution
Half beam angle 39°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse diffuse à rotation symétrique
Angle de diffusion à demi-intensité 39°

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Feststellschraube lösen und Leuchtgehäuse abheben.

Steckerteil von Steckvorrichtung trennen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.

Gebrauchslage der Montageplatte

„Pfeil unten“ beachten.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an

Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Schutzleiterverbindung zwischen

Leuchtgehäuse und Montageplatte

herstellen.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum

Anschlag eindrücken.

Leuchtgehäuse über Montageplatte

aufsetzen und mit Feststellschraube befestigen.

Gebrauchslage der Leuchte „Pfeil unten“

beachten.

Undo set screw and lift off luminaire housing.

Loosen push plug connection and earth

connection (plug connection).

Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.

Note position of application of the mounting plate "arrow down".

Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).

The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes.

If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Make earth conductor connection between luminaire housing and mounting plate.

Push plug into coupler as far as it will go.

Install luminaire housing over mounting plate and tighten set screw.

Note position of application of the luminaire "arrow down".

Desserrer la vis de blocage et soulever l'armature du luminaire.

Déconnecter la fiche du connecteur embrochable et puis déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable).

Introduire le câble d'alimentation dans la platine de montage à travers l'entrée de câble.

Vérifier la position d'utilisation de la contre-plaque « flèche en bas ».

Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au

raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).

Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA.

Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Relier le fil de terre entre l'armature du luminaire et la platine de montage.

Enfoncer la fiche dans le connecteur

embrochable jusqu'à la butée.

Poser l'armature du luminaire sur le platine de

montage et serrer la vis de blocage.

Vérifier la position d'utilisation du luminaire

« flèche en bas ».

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Glas/Abschlussring	20 000 086 M
LED-Netzteil	DEV-0145/500
LED-Modul 3000 K	LED-0800/930
LED-Modul 4000 K	LED-0800/940
Reflektor	76 001 798 M

Spares

Glass/Trim ring	20 000 086 M
LED power supply unit	DEV-0145/500
LED module 3000 K	LED-0800/930
LED module 4000 K	LED-0800/940
Reflector	76 001 798 M

Pièces de rechange

Verre/Anneau	20 000 086 M
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/500
Module LED 3000 K	LED-0800/930
Module LED 4000 K	LED-0800/940
Réflecteur	76 001 798 M